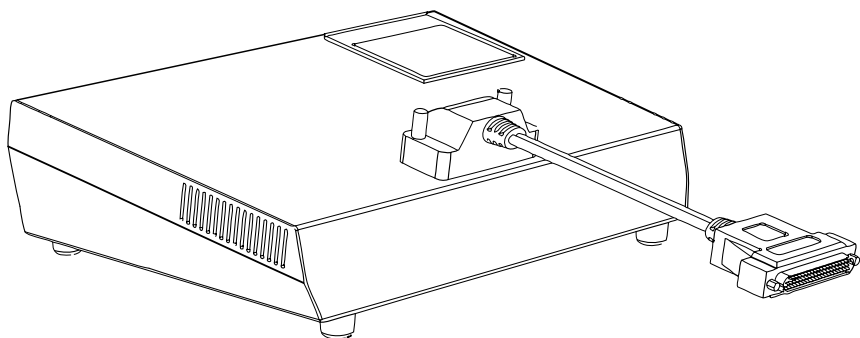


---

# COP Tester

Appareil de Vérification COP  
(allumage à bobines sur bougies)



## Manuel du Propriétaire

Numéro de la Pièce

**4400**

---

<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	
INTRODUCTION .....	1
Fiche Technique D'utilisation .....	1
CARACTÉRISTIQUES .....	1
MESURES DE SÉCURITÉ .....	2
MISE EN PLACE .....	2
<b>OPÉRATION ET ENTRETIEN</b>	
VÉRIFICATION D'UN MODULE D'ALLUMAGE OU UN BOBINE D'ALLUMAGE .....	4
ENTRETIEN .....	5
Installation d'un rouleau de papier .....	5
Étalonnage de L'appareil de Vérification .....	6
QUESTIONS ET RÉPONSES .....	6
<b>LOGICIEL DE DIS-PC LINK™</b>	
EXIGENCES MINIMALES DU SYSTÈME .....	7
INSTALLATION DU CD .....	7
INSTALLATION DU LOGICIEL .....	8
UTILISATION DU PROGRAMME .....	8
<b>GARANTIE ET SERVICE</b>	
GARANTIE LIMITÉE D'UNE ANNÉE .....	9
PROCÉDURES DE SERVICE APRÈS-VENTE .....	9

## INTRODUCTION

**IMPORTANT :** Pour réduire les risques de chocs électriques, de blessures ou de dommages à l'appareil de vérification ou au module, lisez les instructions ci-dessous en entier. **N'UTILISEZ PAS** votre appareil avant d'avoir lu ces instructions.

Cet appareil de vérification des systèmes d'allumage à bobines sur bougies (COP) est un outil de vérification professionnel conçu pour être utilisé sur un établi, ailleurs que sur le véhicule lui-même. Il est conçu pour vérifier la plupart des modules d'allumage électroniques, sans distributeur et bobines d'allumage COP des automobiles en plus de déterminer en quelques secondes à peine si les modules fonctionnent bien ou non. L'appareil a été conçu pour les magasins de pièces d'automobile qui vendent des modules d'allumage, les ateliers de réparation qui remplacent ces modules ou les entrepôts de pièces d'automobile qui traitent les modules renvoyés.

### Fiche Technique D'utilisation

Humidité :	Maximum de 80 % pour les températures allant jusqu'à 86 °F (30 °C) avec diminution linéaire jusqu'à 50 % à 104 °F (40 °C) et des altitudes allant jusqu'à 6600 pi (2000 mètres).
Températures :	De 32 °F (0 °C) à 122 °F (50 °C); cycle d'utilisation de 20 % au-dessus de 95 °F (35 °C) en milieu à degrés 2 de pollution.
Entrée :	100-240 V c.a. à 50/60 Hz; 150 W; fusible de 250 V/5 A.
Note :	Utilisation à l'intérieur uniquement; installation : catégorie II.
Inscriptions :	UL et ULC.
Cycle d'utilisation :	30 % (par heure, 30 % avec charge, 70 % sans charge à 77 °F (25 °C) de température ambiante). Réduisez les limites de 1 % pour chaque augmentation de 2 °F (1 °C) de la température ambiante jusqu'à la température maximum de 122 °F (50 °C).
Tension de vérification :	5,4 et 15 V c.c.
Précision du test :	Mauvais : 100 %; bon : 95 %.

### CARACTÉRISTIQUES

Plus les systèmes de gestion des composants électroniques et des moteurs des véhicules se perfectionnent, plus il est important d'avoir un outil qui puisse s'adapter d'une manière simple et efficace aux changements apportés à la conception des systèmes et aux fiches techniques. L'appareil de vérification COP est un ordinateur jumelé à un logiciel facile à mettre à jour pour des applications et des

fonctions futures (visitez [www.coil.innova.com](http://www.coil.innova.com) pour plus d'informations sur les mises à jour du système). L'appareil comprend une imprimante intégrée permettant d'imprimer les résultats des tests.

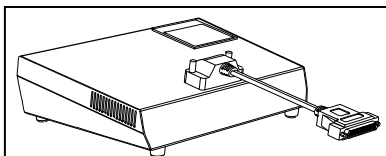
- L'appareil de vérification COP contient des microprocesseurs. Il contient un logiciel qui permet de le raccorder à un ordinateur personnel ou à une imprimante autonome dédiée (facultatif). Cela permet à l'opérateur de voir et (ou) d'imprimer les résultats des tests.
- Des techniciens certifiés par l'ASE sont disponibles pour vous donner tout l'appui nécessaire, que ce soit par notre site W3, par courriel, par télécopie ou par téléphone. Consultez la rubrique SERVICE ci-dessous pour avoir les adresses.

## MESURES DE SÉCURITÉ

- Pour prévenir les chocs électriques ou les dommages à l'appareil de vérification, **N'UTILISEZ PAS** l'appareil dans un endroit humide ou comportant de l'eau.
- **NE PLACEZ PAS** de contenant de liquide ouvert sur le dessus de l'appareil de vérification.
- Pour éviter les chocs électriques, **NE DÉMONTÉZ PAS** l'appareil de vérification. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, communiquez avec le Centre de service technique.

## MISE EN PLACE

1. Visitez [www.coil.innova.com](http://www.coil.innova.com) et remplissez le formulaire d'inscription de garantie en ligne; en retour, nous vous tiendrons au courant des dernières nouveautés s'appliquant au produit en plus de la disponibilité des nouveaux câbles.
2. Connectez le testeur COP à une prise électrique :
  - Placez l'appareil de vérification COP sur un établi. Branchez le cordon d'alimentation électrique c.a. à l'arrière de l'appareil de vérification et dans une prise de courant murale (au besoin, utilisez une rallonge électrique).
3. Installez le câble de rallonge de l'appareil de vérification COP sur le dessus de l'appareil et vissez les deux vis à la main seulement.
4. Si nécessaire, installez un rouleau de papier dans l'imprimante (voir ENTRETIEN en page 5).



Ce câble de rallonge doit **TOUJOURS** être en place lorsque vous vérifiez les modules d'allumage ou les bobines d'allumage pour prévenir les dommages à l'appareil de vérification COP.

5. Mettez l'appareil de vérification COP sous tension (l'interrupteur se trouve à l'arrière de l'appareil). Le testeur exécute alors un auto-test de ses composants. Lorsque le testeur complète son auto-test, le voyant SYSTEM READY (SYSTÈME PRÊT) clignote de façon continue pour indiquer qu'il est prêt à tester des modules/bobines et le voyant POW de l'imprimante s'allume sans clignoter.



*Si le voyant SYSTEM READY ne clignote pas ou si le testeur ne fonctionne pas du tout, vérifiez soigneusement toutes les connexions électriques. ASSUREZ-VOUS que la prise électrique est sous tension. Si après toutes ces vérifications, le testeur refuse toujours de fonctionner, contactez le centre d'assistance technique.*

### VÉRIFICATION D'UN MODULE D'ALLUMAGE OU UN BOBINE D'ALLUMAGE

1. Jumelez le module/bobine d'allumage à vérifier et l'illustration de la carte du module/bobine; identifiez le numéro d'identification du câble (D1928, par exemple).
2. Jumelez le numéro d'identification du câble (par exemple, D1928) sur l'illustration de la carte du module/bobine et le numéro d'identification estampillé sur le câble de vérification.
3. Raccordez le module/bobine à vérifier sur le câble. Enfoncez le module/bobine fermement sur le câble pour vous assurer que le raccordement est de bonne qualité.

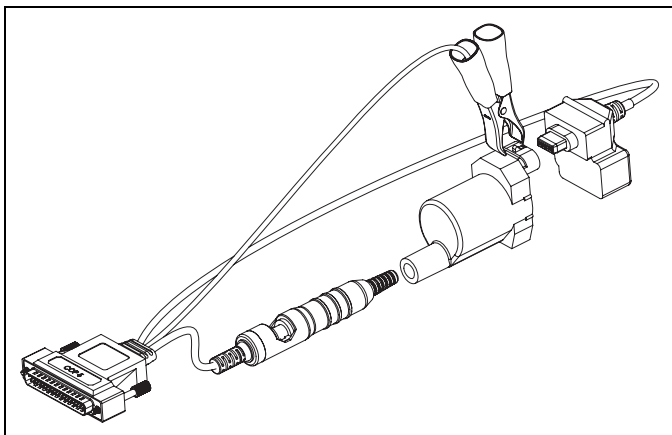
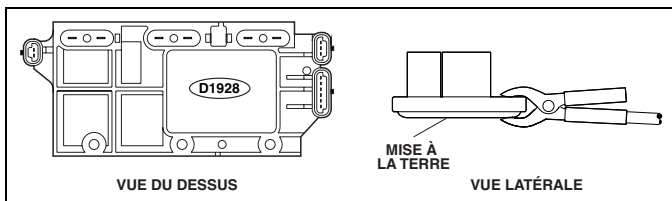


*Les câbles dédiés ne peuvent être insérés que d'une seule manière.*

4. Pour les câbles ayant une pince de mise à la terre **UNIQUEMENT** : Raccordez la mise à la terre sur le module/bobine avant de faire la vérification. Assurez-vous que la pince est installée sur une surface métallique propre, sur la face inférieure du module/bobine (voir les illustrations ci-dessous).



*Les illustrations suivantes sont des exemples typiques. La taille et la forme de modules/bobines peuvent varier par véhicule. Veuillez vous référer à la carte d'adaptateur de bobine d'allumage ou la carte d'adaptateur de module d'allumage pour les connexions appropriées pour la module/bobine mis à l'essai.*



- Raccordez le câble sur le câble de rallonge de l'appareil de vérification COP/DIS.



**Il y a des risques de chocs lorsque le module/bobine est raccordé. Placez le module/bobine sur le comptoir avant d'appuyer sur la touche de vérification. NE TOUCHEZ PAS au module.bobine avant que l'appareil de vérification n'ait terminé son cycle de vérification et que la DEL n'affiche les résultats des tests, le module/bobine sera TRÈS CHAUD**

- Appuyez sur le bouton «PUSH TO START TEST» (enfoncer pour mettre le test en marche) et attendez les résultats.

## ENTRETIEN

Pour conserver l'appareil de vérification en bon état, suivez les conseils d'utilisation et d'entretien ci-dessous :

- Utilisez l'appareil de vérification dans un endroit bien ventilé. **NE PLACEZ PAS** d'objet sur le dessus ni sur le côté de l'appareil de vérification.
- N'UTILISEZ PAS** l'appareil de vérification à l'extérieur de sa gamme de températures d'utilisation (moins de 32 °F/0 °C ou plus de 122 °F/50 °C).

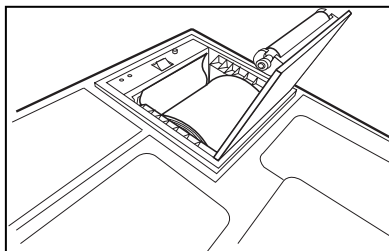


**ASSUREZ-VOUS** que vous débranchez l'appareil de vérification de la prise de courant c.a. avant de le nettoyer.

- Pour nettoyer l'appareil de vérification, utilisez un chiffon propre et humecté de détergent doux et d'eau. **NE PULVÉRISEZ PAS la solution d'eau et de savon directement sur l'appareil de vérification; de même, n'utilisez pas de produits chimiques forts comme un produit de nettoyage pour les carburateurs ou les freins, etc.**

## Installation d'un rouleau de papier

- Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle de l'imprimante et ouvrez le couvercle.
- Placez le rouleau de papier dans l'imprimante, avec l'extrémité libre de la bande de papier placées sous le rouleau, vers l'arrière de l'imprimante.



- Tirez légèrement l'extrémité de la bande de papier et fermez le couvercle de l'imprimante. Appuyez sur le bouton **LF** pour vous assurer que le papier sort correctement de l'imprimante.

### Étalonnage de L'appareil de Vérification

Pour conserver la précision et le rendement de chaque appareil de vérification vendu, le Centre de service technique offre un service d'étalonnage. **Au moment de sa fabrication, cet appareil est étalonné en respectant la fiche technique du fabricant. Remarque : Le fabricant recommande d'envoyer l'appareil au Centre de service technique une fois par année pour un nouvel étalonnage pour que l'appareil conserve toute sa précision. Consultez le site Web [www.coil.innova.com](http://www.coil.innova.com) ou composez le 1-800-544-4124 pour vous renseigner sur ce service.**

### QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q:** Cet appareil peut-il être utilisé pour vérifier tous les modules d'allumage et bobines d'allumage?

**A:** Cet appareil peut vérifier tous les modules d'allumage électronique CONVENTIONNELS ou SANS DISTRIBUTEUR et bobines d'allumage des véhicules domestiques et importés les plus populaires. Pour vérifier les modules CONVENTIONNELS, utilisez une trousse de câble facultatif (pièce #06-4610). Si un module ou bobine ne se trouve pas là, composez le 1-800-544-4124.

**Q:** Quel est de degré de précision de l'appareil de vérification ?

**A:** La précision de la vérification est voisine de 95 %. Le principal problème que l'appareil ne peut pas vérifier avec précision sont les problèmes découlant des vibrations thermiques. REMARQUE : Certains problèmes ne se produisent que lorsque le module ou bobine est installé dans un véhicule et aucun appareil de vérification stationnaire ne pourra déceler ces problèmes.

**Q:** Est-il possible d'endommager un module ou bobine s'il est mal raccordé ?

**A:** L'appareil de vérification contient un circuit de protection intégré. L'appareil n'endommagera pas les modules d'allumage ou bobines d'allumage.

**Q:** L'appareil de vérification peut-il être laissé sous tension toute la journée ?

**A:** Oui. L'appareil de vérification est conçu pour être laissé SOUS TENSION et prêt à être utilisé.

**Q:** Comment fait-on la remise à zéro de l'appareil de vérification ?

**A:** Il y a trois façons de faire la remise à zéro de l'appareil : 1) COUPEZ l'alimentation électrique puis RÉTABLISSEZ-la; 2) retirez le câble de vérification; 3) attendez environ trois minutes après la fin du test; l'appareil se remet de lui-même à zéro.



Le CD-ROM inclus contient la plus récente version (lors de la publication des présentes) du logiciel DIS-PC Link™, lequel peut être utilisé avec le testeur COP pour récupérer et afficher des informations détaillées sur les tests du module d'allumage ou bobine d'allumage. Le CD-ROM contient également les éléments suivants :

- **Installation du logiciel DIS-PC Link™** installe le logiciel DIS-PC Link™ sur un ordinateur.
- **Ouvrez la vidéo explicative du testeur d'allumage** ouvre la vidéo explicative indiquant comment installer et utiliser le testeur COP/DIS de module d'allumage.
- **Lisez le fichier Lisez-Moi** donne des détails sur le contenu du CD-ROM.
- **Pour des mises à jour, visiter le site [www.coil.innova.com](http://www.coil.innova.com)** sur le navigateur par défaut de votre ordinateur.



*Ce logiciel n'est pas compatible avec les systèmes d'exploitation Macintosh®. Il est uniquement compatible avec les ordinateurs fonctionnant sous Windows.*

## EXIGENCES MINIMALES DU SYSTÈME

- Système PC Windows
- Windows XP, Windows Vista 32-bit et 64-bit, Windows 7 32-bit et 64-bit, Windows 8/8.1 32-bit et 64-bit
- Processeur 1.0-gigahertz(GHz) 32-bit ou 64-bit
- 512 mégaoctets (Mo) de mémoire système
- 850 mégaoctets (Mo) d'espace libre sur disque dur
- Port USB
- Connexion Internet (pour les mises à jour uniquement)

## INSTALLATION DU CD

1. Insérez le CD dans le lecteur de CD et attendez quelques secondes pour que la lecture commence automatiquement.
2. Si la lecture ne se met pas en marche, cliquez à deux reprises sur «My Computer» (mon ordinateur) pour voir les unités de lecture; cliquez à deux reprises sur l'icône du CD-ROM pour amorcer le programme.
3. Sur l'écran de démarrage et d'installation, cliquez sur la langue de votre choix : English (**anglais**), **Français**, Español (**espagnol**).
4. Dans le menu principal, cliquez sur l'élément de votre choix pour le sélectionner.

### **INSTALLATION DU LOGICIEL**

1. Pour commencer l'installation, sélectionnez **Installation du logiciel DIS-PC Link™** dans le menu affiché.
2. Un assistant d'installation vous guidera durant toute la procédure d'installation.

### **UTILISATION DU PROGRAMME**

Le logiciel DIS-PC Linkmc contient un fichier «HELP» (aide) qui vous aidera à faire les bons raccordements et à commencer à utiliser le système. Il est vivement recommandé de consulter ce fichier avant de commencer à utiliser le programme pour la première fois.

## GARANTIE LIMITÉE D'UNE ANNÉE

Le fabricant garantit à l'acheteur original que cet appareil ne présentera aucun défaut de matériau ou de fabrication pendant une année à compter de la date d'achat original.

Si l'appareil s'avère défectueux pendant cette période d'une année, il sera réparé ou remplacé, à la discrétion du fabricant, sans frais pour l'acheteur, à la condition que ce dernier envoie l'appareil défectueux en port payé au Centre de service, accompagné d'une preuve d'achat acceptable, notamment un reçu de caisse. Cette garantie ne couvre pas les frais de main d'œuvre pour l'installation des pièces. Toutes les pièces de rechange, qu'elles soient neuves ou remises à neuf, seront garanties pour la durée restante de la garantie originale.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise utilisation, un accident, un usage abusif, une tension électrique inappropriée, une mauvaise réparation, un incendie, une inondation, la foudre ou une autre catastrophe naturelle. Cette garantie ne s'applique pas non plus aux produits ayant été modifiés ou réparés hors d'un centre de service agréé par le fabricant.

Le fabricant ne peut sous aucune circonstance être tenu responsable de quelque dommage accessoire que ce soit associé au non-respect d'une garantie écrite relative à ce produit. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques, mais il est possible que vous ayez également d'autres droits selon votre lieu de résidence. Ce manuel est protégé par des droits d'auteurs (tous droits réservés). Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite par quelque procédé que ce soit sans une autorisation expresse et écrite du fabricant. **CETTE GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE.** Pour obtenir une réparation sous garantie, envoyer l'appareil au fabricant en port payé, via UPS (si possible). Prévoir 3-4 semaines pour la réparation.

## PROCÉDURES DE SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez des questions, si vous avez besoin d'assistance technique ou si vous désirez des informations supplémentaires, notamment sur les MISE À JOUR et les ACCESSOIRES OPTIONNELS, veuillez contacter votre détaillant, un distributeur ou le Centre de service.

États-Unis et Canada :

(800) 544-4124 (6 h 00 à 18 h 00, heure du Pacifique, sept jour pour semaine)

Autres pays : (714) 241-6802 (6 h 00 à 18 h 00, heure de Los Pacificque, sept jour pour semaine)

Télécopieur : (714) 432-3979 (24h/24)

**Web:** [www.coil.innova.com](http://www.coil.innova.com)



17352 Von Karman Avenue  
Irvine, CA 92614

Made in U.S.A. Printed in U.S.A. MRP #93-0423  
Copyright © 2014 IEC. All Rights Reserved.

